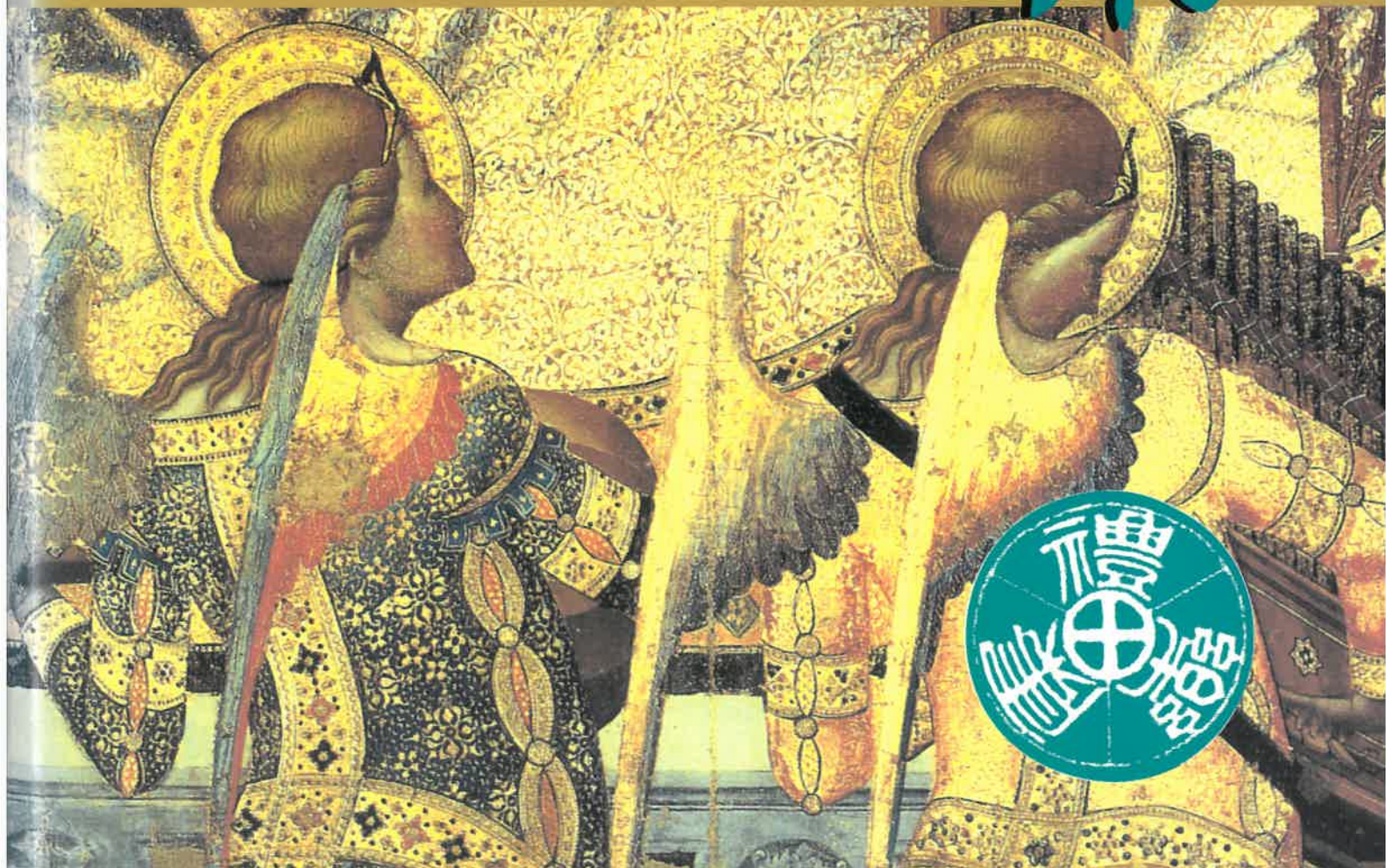


13

禮樂集



天主教香港教區聖樂委員會編輯 • 香港公教真理學會出版

目錄

首數	歌名	作曲者	創作年份	備註	頁數
1	聖母讚主頌	蘇開儀	1997	路 1:46b-55	1-5
2	聖母讚主頌	劉志明	1998	路 1:46b-55	6-11
3	聖母讚主頌	黃鳳儀	1973	路 1:46b-55 編: 蔡詩亞 (1999)	12
4	上主!請快來臨	蔡詩亞	1998	默 22:20b	12
5	高山喜樂	傳統		詠 96:11-12; 80:2-3 等 編: 蔡詩亞 (1998)	13
6	救世的君王	傳統		匝 9:9-10; 詠 72 等 編: 蔡詩亞	14-17
7	聖母頌	伍星洪	1998	路 1:28, 42	18-22
8	聖母經	蘇柏義	1998	路 1:28, 42	23-25
9	謝恩頌	戴遐齡	1963	(1893-1965 香港) 詠 136:1-9, 23-24, 26	26-29
10	風隨意向那裡輕吹	廖天佑	1998	若 3:8 編: 蔡詩亞 (1998)	30
11	求主大發慈悲	賈文亮	1998	詠 68:11b	31
12	求主大發慈悲	陳世福	1998	詠 68:11b	32
13	大慈大悲的上主	蘇柏義	1998	詠 85:8	33
14	仁慈的天父	李海龍	1998	詞: 李海龍 (1998) 編: 蔡詩亞 (1999)	34
15	平安賜給我們	蔡詩亞	1999	詠 29:11	35
16	奉行主旨	蔡詩亞	1999	希 10:9a	35
17	全心依靠上主	蘇柏義	1998	詠 40:5	36
18	我的力量	張國偉	1998	詠 18:2	36
19	仁愛寬恕	蘇柏義	1998	詠 103:8a	37
20	我的光明	鄧思恩	1998	詠 27:1	37
21	上主的光榮	蘇柏義	1998	詠 96:7	38
22	祂全面得勝	蘇柏義	1998	出 15:1b	38
23	Prelude in C	張國偉	1998	風琴樂曲	39
24	Prelude in D	蔡詩亞	1998	風琴樂曲	40-41
25	Offertorium	蔡詩亞	1998	銅管樂曲	42-47
26	Offertorium	楊潔茵	1998	木管樂曲	48-51
27	Communione	蘇柏義	1998	風琴樂曲	52-53
28	Deo Gratias	吳天福	1998	風琴樂曲	54-56
29	Postlude in B ^b	吳天福	1998	風琴樂曲	57-59
30	聖樂作品的基本處理原則	蔡詩亞	1999		60

聖母讚主頌

Maestoso $\text{♩} = 56$ 蘇開儀

Andante grazioso

mf

我的靈魂頌揚上主，我的心神歡躍於天主

8 *mf a tempo*

我的救主。因為祂垂顧了祂婢女的卑微，今後

11 *sempre*

萬世萬代都要稱我有福。

14 *decresc.*

mf

因全能者在

17 *mp*

我身上行了大事，祂的名字是聖的。

20

mf *f* *rit.*

祂的仁慈世代代於無窮世賜予敬畏祂的人。

22 *mf* *f* *rit.*

f a tempo

祂伸出了手臂施展大能，驅散那些心高氣傲

25 *mf a tempo*

的人。祂從高座上推下權勢者，卻舉揚了

27

卑微貧困的人。 祂 曾使 饑餓者 飽餐 美物， 反使

30

那 富有者 空手而 去。

33

祂 曾 回 憶 起 自 己

35

的 仁 慈， 扶 助 了 祂 的 僕 人

37

以 色 列。 正 如 祂 向 我 們 的 祖 先 說 過 的

39

恩 許， 施 恩 於 亞 巴 郎 和 他 的 子 孫， 直 到

41

永 遠。

43

聖母讚主頌： 1. 適用作領主後詠
2. 此曲宜以國語(普通話)詠唱

聖母讚主頌

劉志明

Moderato

mf 我的靈魂頌揚上主，
 (重句) 我的靈魂，我的心
 我的靈魂頌揚上主，我的
 靈魂歡躍於我的救主，天主。
 心靈歡躍於我的救主，天主。

rit.

4

Gioioso

1. 因為祂垂顧了祂卑微的使女，今後萬代的
 事，祂的名號

mf

7 *f* *mf*

人都要稱我有福、有福。(重句)

rit.

12 *rit.*

Con dolcezza

2. 全能者給我作了奇

mf

17 *mf*

事，祂的名號

20

mf

何其神聖、何其神聖。祂對敬畏
 祂對敬

23 *mf*

祂的 人們，
 畏祂的人們、人們，

26

cresc. *f*
 廣施慈愛，千秋萬世、千秋萬世。(重句)
 廣施慈愛，千秋萬世、千秋萬世。

29 *cresc.* *f*

Con fortezza

f *mf*
 3. 祂運用手臂，大施神威，把心高氣傲的人

33 *f* *mf*

mf 祂從高位上推下
 擊潰。推下
 祂從高位上

36 *mf* *p*

權貴，
 權貴，却提拔了弱小卑微。(重句)
 推下權貴，却提拔了弱小卑微。

39

Con spirito

4. 祂使饑餓者飽餐美味，却使富有

43 *f* *mf*

者空手而回。祂扶助了祂的僕人以色

47

列，因為祂常念及自己的仁慈，

因為祂常念及自己的仁慈，

51

正如祂曾應許我們的先祖，

55 *cresc.* *mf* 永久

眷顧亞巴郎和他的家族。

永久眷顧亞巴郎和他的家族。(重句)

永久眷顧亞巴郎和他的家族。

59 *rit.* *p*

- 聖母讚主頌：
1. 適用作領主後詠
 2. 可只詠唱第一聲部作齊唱
 3. “重句”可用作答唱句

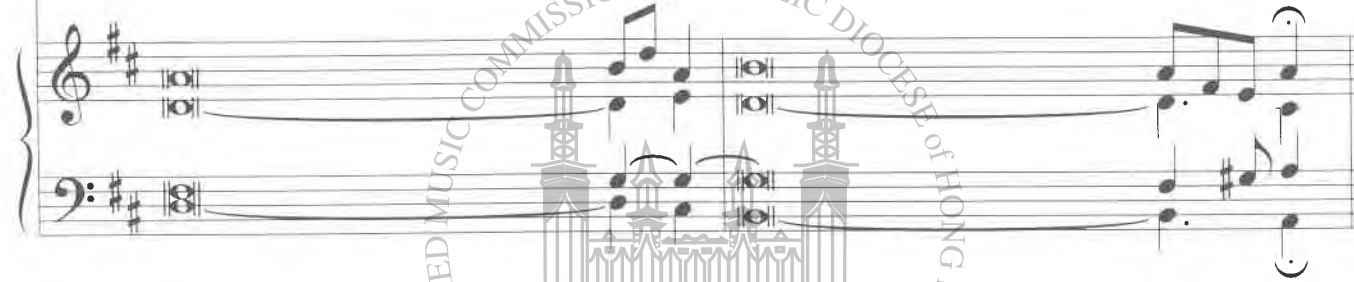
聖母讚主頌

黃鳳儀

Recitativo



1. 我的靈魂頌揚	上主，我的心神歡躍於天主，我的救主，
2. 因為祂垂顧了祂婢女的	卑微，從此萬世萬代都要稱我有福，
3. 因為全能者在我身上行了	大事，祂的名字是聖的；
4. 祂的仁慈世代代於無窮	世，賜予敬畏祂的人。
5. 祂伸出了手臂，施展了	大能，驅散了那些心高氣傲的人。
6. 祂從高座上推下有權	勢者，卻舉揚了卑微貧困的人。
7. 祂使饑餓的人飽饜	美物，使那富有者反空腹離去。
8. 祂想起了自己的	仁慈，扶助了祂的僕人以色列，
9. 正如祂向我們的祖先所預許的	恩許，施恩於亞巴郎和他的子孫直到永遠，
10. 願天主聖父、聖子及聖神獲享	光榮，過去、現在及至永遠。A - men。



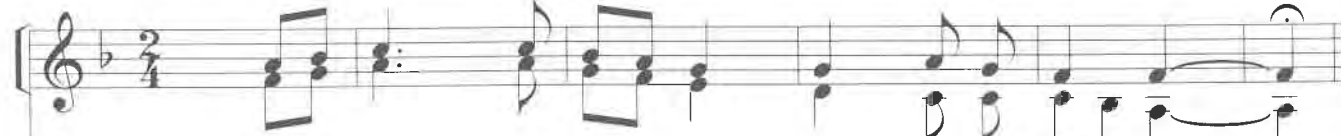
© 1999 Catholic Diocese of Hong Kong

1973 Hong Kong
Words: Luke 1:46b-55
Arrangement: S A Peter Choi (Jan. 5, 1999 HK)

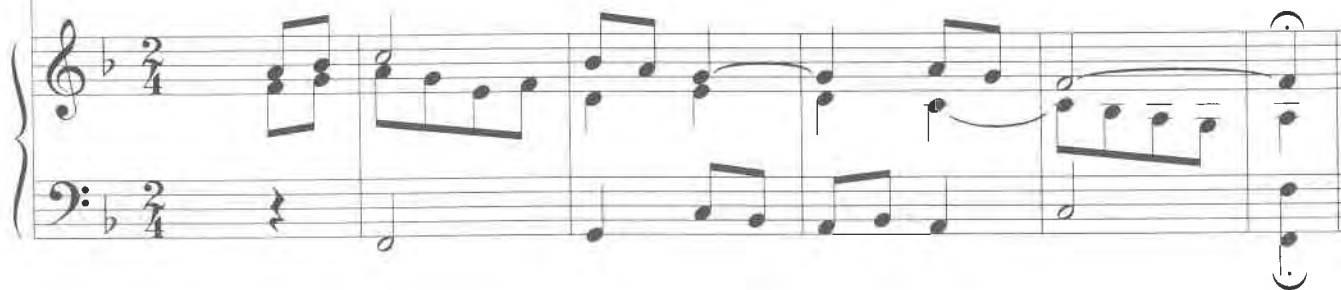
上主!請快來臨

蔡詩亞

Andante



上主!請快來臨, 不要延遲!



© 1999 Catholic Diocese of Hong Kong

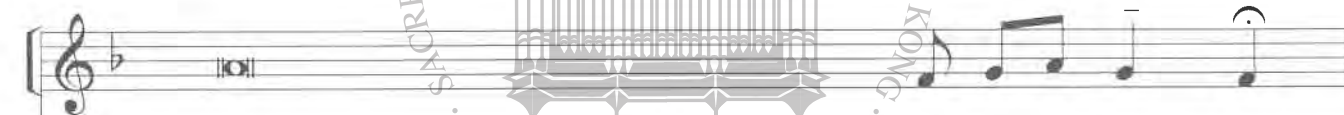
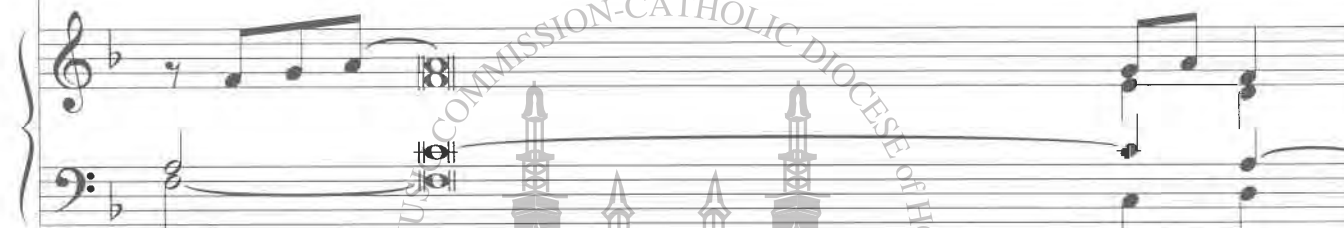
December 1, 1998 Hong Kong
Words: Rev. 22:20b; Hab. 2:3b; Heb. 10:37b

高山喜樂

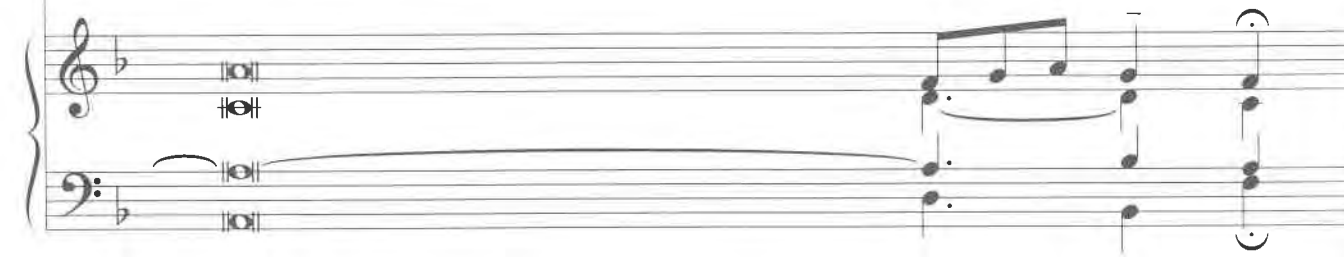
Recitativo



1. 高山喜樂，大地	歡騰，
2. 山嶺歌唱	樂，
3. 因為我們的救主將要	光臨，
4. 高天下甘露、彩雲降	正義，
5. 以色列的善牧！請聽我們的	哀求，
6. 萬軍的天主！請速來助	我們，
7. 天主！快來解除你百姓的	罪惡，
8. 天主！使我們在生命中認識你的	道路，
9. 天主！請你打開天門	降來，
10. 光榮歸於父及子及	聖神，



1. 崇山峻嶺，請	你們歌唱！
2. 丘陵	正義。
3. 憐憫	百姓。
4. 大地裂開、	現。
5. 請速來臨，	我們！
6. 顯出你的慈容，使我們	救贖！
7. 不要	再延遲了！
8. 在人群中體驗	你的救贖！
9. 大地都要在你的面前	關開坦途！
10. 起初如何，今日亦然，直到	永遠。A - men。



This edition © 1999 Catholic Diocese of HK

Melody: Traditional Gregorian chant - Mode VI
Words taken from Psalms 96:11-12; 80:2-3
Isaiah 45:8; Psalm 118:25; Isaiah 40:3
Revelation 22:20b; Habakkuk 2:3b
Arrangement: S A Peter Choi (Dec. 1, 1998 HK)

救世的君王

Recitativo

(重句) 救世的君王快來臨，我們一起去朝拜！

1. 熙雍的子女，喜樂吧！耶路撒冷的子女，歌舞吧！

看！主快要來臨。在那一天將有強烈的光，山嶺將流出乳蜜來，

因為大先知將要來更新耶路撒冷。(重句)

2. 看！天主快要來臨。將有一人從達味家中出來，祂坐在寶座上；

當你們看見了，就會滿懷喜樂。(重句)

3. 看！我們的保護者上主，以色列的聖者快來了，祂頭上戴著冠冕，

來統治天下萬國；自這海直到那海，從大河直到地極。(重句)

4. 上主將要像雨水一樣降下來，在那些日子將有正義與和平出現，

地上的君王要朝拜祂，百姓要讚頌事奉祂。(重句)

5. 白冷啊！你是至高天主的城邑，以色列的統治者將從你而來，

祂好像最初在創世時一樣，要降臨到世上來。

祂一來到，大地將會泰平。(重句)

(在聖誕前夕加唱)

6. 明天地上的罪惡將要被消滅，

救世主將在我們中為王。(重句)

7. 上主已經來臨，我們一起去朝拜！(重句)

聖母頌

伍星洪

Largo con dolcezza

mp *mf*

萬 福 瑪 利 亞， 滿 被 聖

萬 福 瑪 利 亞， 滿 被 聖

mp *mf*

寵 者， 主 與 爾 偕 焉，

寵 者， 主 與 爾 偕 焉，

mf *mp*

f

女 中、 女 中 爾 為 讚 美、

讚 美、

萬 福、 萬 福、 萬 福 瑪 利 亞， 爾 為 讚 美、 讚 美、

f

mp *mf*

讚 美。

讚 美。

萬 福 瑪 利 亞，

mp *mf*

mp *mf* *mp* *mf*

滿 被 聖 寵 者， 汝 胎

滿 被 聖 寵 者， 汝 胎

25 *mp* *mf* *mp* *mf*

f

汝 子 耶 穌 並 為 讚 美、 讚 美。

讚 美、 讚 美。

汝 子 耶 穌 並 為 讚 美、 讚 美、 讚 美。

31 *f*

ff *mf*

天 主 聖 母 瑪 利 亞、 天 主

天 主 聖 母 瑪 利 亞、 天 主

38 *ff* *mf*

p *p*

聖 母 瑪 利 亞 為 我 等、 為 我

聖 母 瑪 利 亞、 為 我 等、 為 我

43 *p* *p*

聖母經

f

等 祈 禱， 今 祈 天 主 及 我 等
 等 祈 禱， 今 祈 天 主 及 我 等
 等 祈 禱， 今 祈 天 主 及 我 等

49 *f*

死 候。 A - men, A - men.

54 *rit.* *pp*

Andante 蘇柏義

萬 福、 萬 福、 萬
 萬
 萬 福、 萬 福 萬

1

福 瑪 利 亞， 妳 充 滿 聖 寵， 主 與 妳 同
 福 瑪 利 亞， 主 與 妳 同
 福 瑪 利 亞， 妳 充 滿 聖 寵， 主 與 妳 同

7

在， 妳在婦女中受讚頌，
 在， 妳在婦女中受讚頌，
 在， 妳的親子耶穌同受讚頌。

12

天主聖母瑪利亞，
 天主聖母瑪利亞，
 天主聖母瑪利亞，

17

求 妳現在和我們臨終時，為我們罪人
 求 妳現在和我們臨終時，為我們罪人
 求 妳現在和我們臨終時，為我們罪人

23

rit.
 祈求天主。 A - men, A - men, A - men.
 祈求天主。 A - men, A - men, A - men.
 祈求天主。 A - men, A - men, A - men.

29

rit.

謝恩頌

戴遐齡 (1893-1965)

Andante moderato

1. 你 們 稱 謝 上 主

吧！ 因 為 祂 是 仁 愛 忠 信 的。

(重句) 因 為 祂 的 恩 愛 永 遠 常 存。

(to Vv. 2 - 11)

2. 你 們 稱 謝 萬 神 之 神 吧！ (重句)

3. 你 們 稱 謝 萬 主 之 主 吧！ (重句)

4. 祂 獨 自 做 了 偉 大 的 奇 蹟。 (重句)

5. 祂 明 智 地 創 造 了 高 天。 (重句)

6. 祂將大地穩立在水上。(重句) *D.S.*

36

7. 祂造了巨大的光體。(重句) *D.S.*

41 *mf*

8. 祂造太陽光照白天。(重句) *D.S.*

45

9. 祂使月亮星辰管理黑夜。(重句) *D.S.*

49

10. 在我們的困厄中，祂顧念了我們。(重句) *D.S.*

54 *pp*

11. 拯救了我們於仇讎之中。(重句) *D.S.*

60 *p*

12. 你們稱謝高天的天主

65 *f*

吧!(重句)因為祂的恩愛永遠常存。 *rit.*

71 *f* *rit.*

風隨意向那裡輕吹

Dolce con espressione

廖天佑

風隨意向那裡輕吹，你聽到風的響聲，

風隨意向那裡輕吹，卻不知到那裡

來，往那裡去。往那裡去。往那裡去。

pp

來往那裡去往那裡去往那裡去往那裡去。去。

p sostenuto

rit.

Fine

來往那裡去往那裡去往那裡去往那裡去。去。

© 1999 Catholic Diocese of Hong Kong

June 1998 Manila

Words: John 3:8

風隨意向那裡輕吹：1. 適用於祈禱聚會中作連唱句

Arrangement: S A Peter Choi (July 13, 1998 HK)

2. 可只詠唱第一聲部作齊唱

求主大發慈悲

Moderato

賈文亮

上主，求祢大發慈悲，

使貧苦者得到照顧。

© 1999 Catholic Diocese of Hong Kong

August 18, 1998 Hong Kong

Words: Psalm 68:11b

求主大發慈悲：1. 適用作答唱句

2. 可只詠唱第一聲部作齊唱

3. 以國語（普通話）詠唱為佳

求主大發慈悲

Andante sostenuto

陳世福

天 主， 求 祢 大 發 慈 悲， 使

貧 苦 者 得 到 照 顧。

© 1999 Catholic Diocese of Hong Kong

- 求主大發慈悲：1. 適用作答唱句
2. 可只詠唱第一聲部作齊唱
3. 以國語(普通話)詠唱為佳

August 19, 1998 Hong Kong
Words: Psalm 68:11b

大慈大悲的上主

Adagio

蘇柏義

大 慈 大 悲 的 上 主， 求

祢 賜 給 我 們 救 恩。

© 1999 Catholic Diocese of Hong Kong

- 大慈大悲的上主：1. 適用作答唱句或連唱句
2. 可只詠唱第一聲部作齊唱

February 27, 1998 Hong Kong
Words: Psalm 85:8

仁慈的天父

李海龍

Andante

仁慈的天父，多謝祢生養救贖之

恩。求祢派遣祢的聖神來聖

化我，令我肖似祢的聖子。 A - men.

© 1999 Catholic Diocese of Hong Kong

November 15, 1998 Hong Kong
Arrangement: S A Peter Choi (January 1999 HK)

仁慈的天父：適用作答唱句及在祈禱聚會中作連唱句

平安賜給我們

蔡詩亞

Andante

上主！請將平安、請將平安，賜給我們、賜給我們。

© 1999 Catholic Diocese of Hong Kong

平安賜給我們：適用作答唱句或連唱句

January 10, 1999 Hong Kong
Words taken from: Psalm 29:11

奉行主旨

蔡詩亞

Andante

主啊！我已來到，我

樂意奉行祢的旨意。

© 1999 Catholic Diocese of Hong Kong

奉行主旨：1. 適用作答唱句及連唱句
2. 可只詠唱第一聲部作齊唱

January 14, 1999 Hong Kong
Words: Hebrews 10:9a; Psalm 40:8-9

全心依靠上主

Andante

蘇柏義

全 心 依 靠 上 主 的 人， 真 是 有 福。

rit.

Red.

© 1999 Catholic Diocese of Hong Kong

全心依靠上主：1. 適用作答唱句
2. 可只詠唱第一聲部作齊唱

July 16, 1998 Hong Kong
Words: Psalm 40:5



Andante

張國偉

上 主， 我 的 力 量， 我 愛 慕 祢。

rit.

Red.

© 1999 Catholic Diocese of Hong Kong

我的力量：1. 適用作答唱句或連唱句
2. 可只詠唱第一聲部作齊唱

November 10, 1998 Hong Kong
Words: Psalm 18:2

仁愛寬恕

Andante

蘇柏義

上 主 富 於 仁 愛 寬 恕。

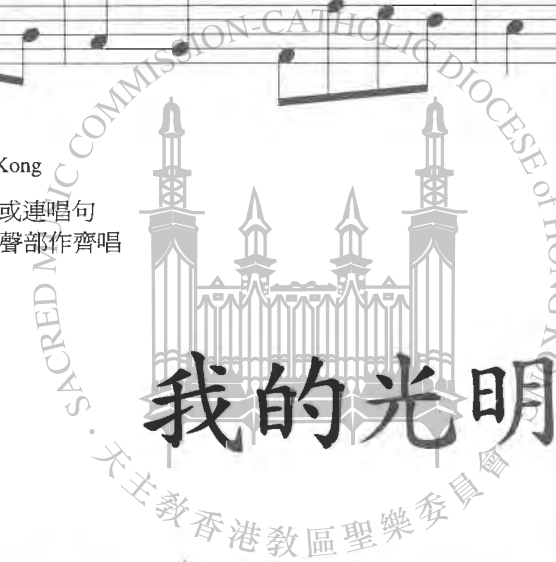
rit.

Red.

© 1999 Catholic Diocese of Hong Kong

仁愛寬恕：1. 適用作答唱句或連唱句
2. 可只詠唱第一聲部作齊唱

August 26, 1998 Hong Kong
Words: Psalm 103:8a



Andante

鄧思恩

上 主 是 我 的 光 明， 我 的 救 援。

rit.

Red.

© 1999 Catholic Diocese of Hong Kong

我的光明：1. 適用作答唱句或連唱句
2. 可只詠唱第一聲部作齊唱

July 1998 Macau
Words: Psalm 27:1

上主的光榮

Moderato

蘇柏義

請讚頌上主的光榮和威能。

© 1999 Catholic Diocese of Hong Kong

上主的光榮：1. 適用作答唱句
2. 可只詠唱第一聲部作齊唱

Red. -----
June 17, 1998 Hong Kong
Words: Psalm 96:7

祂全面得勝

Moderato

蘇柏義

我們要歌頌上主，因為祂全面得勝。

© 1999 Catholic Diocese of Hong Kong

祂全面得勝：1. 適用作答唱句或連唱句
2. 可只詠唱第一聲部作齊唱

August 31, 1998 Hong Kong
Exodus 15:1b

PRELUDE in C

Adagio

張國偉

© 1999 Catholic Diocese of Hong Kong

November 10, 1998 Hong Kong

PRELUDE in D

蔡詩亞

Allegro cantabile

OFFERTORIUM

(For Horn, Trumpet and Trombone)

蔡詩亞

Alla marcia ♩=120

(Horn in F)

(Trumpet)

(Trombone)

Musical notation for measures 1-4. The Horn part (top staff) plays a steady eighth-note pattern. The Trumpet part (middle staff) has a trill (tr) on the first measure. The Trombone part (bottom staff) plays a steady eighth-note pattern.

Musical notation for measures 5-8. The Horn part continues with eighth notes. The Trumpet part has a trill (tr) on measure 5. The Trombone part continues with eighth notes.

Musical notation for measures 9-12. The Horn part continues with eighth notes. The Trumpet part continues with eighth notes. The Trombone part continues with eighth notes.

Musical notation for measures 13-16. The Horn part continues with eighth notes. The Trumpet part continues with eighth notes. The Trombone part continues with eighth notes.

Musical notation for measures 17-20. The Horn part continues with eighth notes. The Trumpet part continues with eighth notes. The Trombone part continues with eighth notes.

Musical notation for measures 21-24. The Horn part continues with eighth notes. The Trumpet part has a trill (tr) on measure 23. The Trombone part continues with eighth notes.

Musical notation for measures 25-28. The tempo changes to **♩=100** and *piu lento*. The Horn part has a long note on measure 25. The Trumpet part has a long note on measure 25. The Trombone part has a long note on measure 25.

30

Musical notation for measures 30-33, featuring a treble and bass staff with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). The music consists of eighth and quarter notes.

34

Musical notation for measures 34-37, continuing the piece with similar rhythmic patterns and a watermark for the Sacred Music Commission of the Catholic Diocese of Hong Kong.

38

Musical notation for measures 38-41, showing a continuation of the melodic and harmonic material.

42

♩=144

Musical notation for measures 42-46, starting with a tempo marking of quarter note = 144. The notation includes a fermata over the first measure of the system.

47

Musical notation for measures 47-50, featuring a treble and bass staff with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). The music consists of eighth and quarter notes.

51

Musical notation for measures 51-54, continuing the piece with similar rhythmic patterns and a watermark for the Sacred Music Commission of the Catholic Diocese of Hong Kong.

55

Musical notation for measures 55-58, showing a continuation of the melodic and harmonic material.

59

♩=120

Musical notation for measures 59-62, starting with a tempo marking of quarter note = 120. The notation includes a fermata over the first measure of the system, a trill (tr) in measure 60, and a ritardando (rit.) marking in measure 61.

63

67

♩=126

71

75

♩=132

79

83

86

120

89

rit.

tr

rit.

OFFERTORIUM

(For Flute/Oboe/Clarinet Bb and Bassoon)

楊潔茵

Moderato con tranquillizza

(Flute) tr.....

1 (Bassoon)

5 tr.....

9 tr.....

13 tr.....

17 tr.....

21

25

29

33

37

41

45

49

Musical notation for measures 49-52, featuring a treble and bass clef with various rhythmic patterns.

53

Musical notation for measures 53-56, continuing the piece with similar rhythmic motifs.

57

Musical notation for measures 57-60, showing a change in the bass line.

61

Musical notation for measures 61-64, featuring a prominent bass line.

65

Musical notation for measures 65-68, with a focus on the bass clef.

69

Musical notation for measures 69-72, concluding the section on page 50.

73

Musical notation for measures 73-76, starting the second page of the score.

77

rit. *a tempo*

Musical notation for measures 77-80, including tempo markings 'rit.' and 'a tempo'.

81

tr.

Musical notation for measures 81-84, featuring a trill marking 'tr.'.

85

tr.

Musical notation for measures 85-88, with another trill marking 'tr.'.

89

tr.

Musical notation for measures 89-92, continuing the trill motif.

93

tr. *rit.*

Musical notation for measures 93-96, concluding the piece with a trill and 'rit.' marking.



COMMUNIONE

Andante con espressivo

蘇柏義

1
6
10
14
18

22
26
30
34
38
42

poco rit.
a tempo
rit.

Red. -----

DEO GRATIAS

吳天福

Moderato con spirito

Musical score for measures 1-4. The piece begins with a treble clef and a common time signature (C). The bass line starts with a circled Roman numeral 'I'. The melody in the treble clef consists of eighth and sixteenth notes.

Musical score for measures 5-8. The treble clef continues with a melodic line, including a triplet of eighth notes in measure 8. The bass line provides harmonic support.

Musical score for measures 9-12. The treble clef features a triplet of eighth notes in measure 9. The bass line continues with a steady accompaniment.

Musical score for measures 13-16. Measure 13 is marked with a circled Roman numeral 'I'. The tempo is marked 'rit.' (ritardando). The score includes first and second endings, with the second ending marked with a circled Roman numeral 'II'.

Musical score for measures 17-20. Measure 17 is marked with a circled Roman numeral 'I' and the tempo 'a tempo'. The treble clef continues with a melodic line.

Musical score for measures 21-24. Measure 21 is marked with a circled Roman numeral 'II' and the tempo 'cantabile'. The treble clef features a melodic line with a fermata in measure 22.

Musical score for measures 25-28. Measure 25 is marked with a circled Roman numeral 'II' and the tempo 'cresc.' (crescendo). The treble clef continues with a melodic line.

29 *rall.* **II** *con spirito* *cresc.* **I**

32 **II** **I**

37 **II** **I**

41 *rall.*

POSTLUDE in Bb

Andante maestoso

吴天福

1 **I** **II** **I**

6 *rall.*

10 *a tempo* *mosso.*

14 **II** *cantabile*

18 *rall.* *a tempo* (I)

22 (II)

26 (I) *mosso.*

30 *rall.*

33 *meno* (II)

36 *a tempo* (I) (II)

39 (I)

43 *rall.*

聖樂作品的基本處理原則

蔡詩亞

一. 何謂聖樂

聖樂存在的目的是為光榮天主、聖化信友⁽¹⁾。成為聖樂作品，用以光榮天主、聖化信友的樂曲，是基於：

1. 作曲者本人對其作品的定性；當然最恰當的定性，是作曲者本人。他對他作品的第一個自由意向，是應受到尊重的，這也是作曲者的權利。
2. 任何音樂作品冠以“聖”，並非來自作曲者本人，而是基於上主、天主父，因為祂是“聖”的⁽²⁾。正因為樂曲的存在目的單一地指向光榮天主、聖化信友，而樂曲內容也在述說有關於天主，故樂曲成了人與天主相遇的一種工具；由於這工具與主的從屬關連，因而亦分沾了這份來自天主的神聖。

普世教會肯定並尊重作曲者的專業及其意向，亦加以鼓勵：充滿基督精神的音樂家！你們應深知自己負有研究聖樂並增加教會聖樂寶藏的任務。⁽³⁾

二. 對於聖樂作品的歌詞

詠唱聖樂本身就是一份向主的祈禱，尤其在神聖禮儀中或特定的團體敬禮中，因此，應注意聖樂作品內的詞句。由於聖樂是一份祈禱經文，故教會當局該給予審慎處理，以使應用該聖樂作品的基督徒團體獲得神靈益處。

根據普世教會規則，決定是否使用、以及如何使用聖樂本地語言的權力，是屬於地區教會主管當局（即主教）權下。故此，所有用於教會禮儀中及敬禮中的聖樂作品，尤其由拉丁文原創的聖樂作品，譯成本地語言而在禮儀中使用的、為使在教會內達至共融及配合，該等作品須經上述地區教會主管當局的認可。在必要時，亦可商得同一語言的臨近地區主教們的意見，其決議案應呈交宗座得到認可。⁽⁴⁾

對於用在一般教會團體聚會中、非禮儀性質的原創聖樂作品，為審慎處理，並使作品的作曲者及作詞者，得到應得的尊重及接納，俾能在教會內達至共融及配合，該原創作品亦應先為教會主管當局給予認可。

⁽¹⁾ 禮儀憲章第六章 112 條

⁽²⁾ 依 6:3，感恩經第二式，光榮頌

⁽³⁾ 禮儀憲章第六章 121 條

⁽⁴⁾ 禮儀憲章：22 及 36 條

敬啟者：

1. 凡屬天主教香港教區的聖樂作品，信友可在任何教會禮儀中或基督徒聚會中按需要而自由詠唱、彈奏及播放。
2. 為協助及支持我們出版更多更好的原創或編譯聖樂作品及製作聖樂產品，請購用原出版歌本或唱片，勿隨便翻印或翻錄。
3. 如須翻印，請先與本處取得聯絡及登記。

多謝合作！

香港教區聖樂委員會辦事處啟

一九九九年二月

聖樂產品介紹

天主教香港教區聖樂委員會編輯
香港公教真理學會出版

聖樂文集：有關聖樂之文章、講座、文憲及教宗訓示。1994年8月初版。現售價：港幣40元

禮儀風琴集：適合在禮儀中作背景音樂。1994年3月初版。現售價：港幣70元

禮儀風琴集 2：戴遐齡神父原創之風琴樂曲，適合在禮儀中作背景音樂。1995年8月初版。
現售價：港幣32元

禮儀風琴集 3：戴遐齡神父原創之風琴樂曲，適合在禮儀中作背景音樂。1996年5月初版。
現售價：港幣35元

禮儀風琴集 4：適合在禮儀中作背景音樂及獨奏樂章。1998年10月初版。現售價：港幣42元

風琴樂曲集 1：適合作風琴練習曲及獨奏樂章。1998年11月初版。現售價：港幣40元

禮樂集 1：著名作曲家林樂培先生之中文聖樂原創作品。1994年8月初版。現售價：港幣18元

禮樂集 2：適合四旬期及復活期禮儀選用。1995年3月初版。現售價：港幣33元

禮樂集 3：包括三首以中文詠唱的感恩經 [原創聖樂]。1995年6月初版。現售價：港幣27元

禮樂集 4：選自多位聖樂作曲家的多聲部原創中文禮儀聖樂作品。1995年8月初版。現售價：港幣28元

禮樂集 5：適合在將臨期、聖誕期及農曆新年期間禮儀選用。1995年11月初版。現售價：港幣30元

禮樂集 6：適合在四旬期、復活期及五旬節禮儀選用之原創中文聖樂。1996年6月初版。現售價：港幣31元

禮樂集 7：包括彌撒曲及“聖詠”的原創中文聖樂 (適宜信眾齊唱及與歌詠團合唱的禮儀聖樂作品)。
1996年9月初版。現售價：港幣34元

禮樂集 8：聖誕期及敬禮聖母的原創中文聖樂 (特別推介江文也之彌撒曲)。1996年10月初版。
現售價：港幣31元

禮樂集 9：多聲部及領唱類的禮儀聖樂作品。1997年5月初版。現售價：港幣35元

禮樂集 10：多聲部中文禮儀聖樂創作品。1997年8月初版。現售價：港幣45元

禮樂集 11：中文禮儀聖樂創作品及翻譯作品。1998年4月初版。現售價：港幣55元

禮樂集 12：中文禮儀聖樂原創、編創作品及教會中文原創歌曲。1998年8月初版。現售價：港幣55元

禮樂集 13：聖樂新創作品包括：禮儀類、風琴類及器樂類。1999年3月初版。即本集。

禮樂集 14：中文聖樂新創作品，包括彌撒曲及一般禮儀用歌。1999年4月出版。

頌恩-信友歌集：1987年4月修訂版。(1999年第7版) 現售價：港幣13元

頌恩伴奏譜：1991年:上冊、1992年:下冊。現售價：合共港幣110元

心頌-信友歌集：1982年7月初版。(1999年第9版)。現售價：港幣20元

心頌伴奏曲譜：1991年(合訂本)；1995年5月重編出版。現售價：港幣180元

童樂集 1：適合兒童在禮儀中或課堂內外選唱。1996年7月初版。現售價：港幣7元5角

童樂集伴奏譜：1996年7月初版。現售價：港幣67元

CANTICUM NOVUM：收錄376首新、舊外文禮儀用歌 (包括：英文、傳統拉丁文、菲律賓文) 以及傳頌的原創中文禮儀歌曲編譯作品等。1998年1月初版。
現售價：港幣30元

CANTICUM NOVUM 伴奏譜：1998年4月初版。現售價：港幣290元 (共上、下兩冊)

聖誕清唱劇：蘇開儀作曲 (以國語詠唱)。1999年5月出版。

「禮樂集 1」鐳射唱片：林樂培中文聖樂原創作品專輯，香港教區聖樂團詠唱。
教區視聽中心出品及發行。每隻售價港幣75元

「童樂集」鐳射唱片：香港教區主教座堂兒童歌詠團詠唱。教區視聽中心出品及發行。
每隻售價港幣88元

「江文也詠想曲」鐳射唱片：教區視聽中心出品及發行。每隻售價港幣120元

「“頌恩”音樂盒」鐳射唱片：教區視聽中心出品及發行。每隻售價港幣77元

「與基督同行」鐳射唱片：香港教區聖樂團詠唱。教區視聽中心出品及發行。每隻售價港幣88元

「聖神賜恩」鐳射唱片：香港教區聖樂團詠唱。教區視聽中心出品及發行。每隻售價港幣100元

以上產品均可向香港公教進行社各門市部查詢及選購

禮樂集 (13)

- 准 印：香港主教胡振中樞機
1999年1月26日
- 作 曲：蘇開儀、劉志明、黃鳳儀、伍星洪、蘇柏羲
陳世福、賈文亮、廖天佑、戴遐齡、李海龍
楊潔茵、張國偉、鄧思恩、吳天福、蔡詩亞
- 主 編：蔡詩亞
- 植譜及編輯：香港教區聖樂委員會辦事處
香港堅道16號教區中心10樓
電話：(852) 2522-7577
電傳：(852) 2521-8034
電郵：hkcdsmc@netvigator.com
- 封面設計：張佩雯 (IN CONCEPT)
香港灣仔駱克道41號東城大廈2樓201室
電話：(852) 2856-1276
電傳：(852) 2856-3012
電郵：ericyhk@netvigator.com
- 出 版：香港公教真理學會
香港堅道16號教區中心11樓
電話：(852) 2810-9381
電傳：(852) 2521-8700
電郵：ctseo@chevalier.net
- 承 印：香港明愛印刷訓練中心
香港堅道16號
- 發 行：香港公教進行社
香港干諾道中15-18號
大昌大廈17樓
電話：(852) 2525-7063
電傳：(852) 2521-7969
電郵：catholic@hkstandard.com
- 版 次：1999年3月初版 (1000)
© 1999 天主教香港教區

